EU—TŠEKIN TASAVALTA-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2/2000,

tehty 31 päivänä elokuuta 2000,

Tšekin tasavallan osallistumista yhteisön yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen ohjelmiin koskevista ehdoista ja edellytyksistä

(2000/589/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan ([1]), joka koskee Tšekin tasavallan osallistumista yhteisön ohjelmiin ja erityisesti sen 1 ja 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Lisäpöytäkirjan 1 artiklan mukaan Tšekin tasavalta voi osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin ja muuhun toimintaan erityisesti yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen alalla.

(2) Lisäpöytäkirjan 2 artiklan mukaisesti assosiaationeuvosto päättää Tšekin tasavallan kyseisiin toimiin osallistumisen ehdoista ja edellytyksistä.

(3) Ehdoista ja edellytyksistä, jotka koskevat Tšekin tasavallan osallistumista yhteisön ohjelmiin yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen aloilla 30 päivänä syyskuuta 1997 tehdyn Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan assosiaationeuvoston päätöksen N:o 2/97 ([2]) voimaantulon jälkeen Tšekin tasavalta on osallistunut Leonardo da Vinci- ([3]) ja Sokrates- ([4]) ohjelmien ensimmäiseen vaiheeseen 1 päivästä lokakuuta 1997 ja on ilmaissut haluavansa osallistua ohjelmien toiseen vaiheeseen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Tšekin tasavalta osallistuu Euroopan yhteisön ammatillista koulutusta koskevasta Leonardo da Vinci -toimintaohjelmasta 26 päivänä huhtikuuta 1999 tehdyllä neuvoston päätöksellä 1999/382/EY ([5]) perustetun Leonardo da Vinci- ja yhteisön koulutusalan Sokrates-toimintaohjelman toisesta vaiheesta 24 päivänä tammikuuta 2000 tehdyllä neuvoston päätöksellä N:o 253/2000/EY ([6]) perustetun Sokrates-ohjelmien toiseen vaiheeseen, jäljempänä "Leonardo da Vinci II" ja "Sokrates II", liitteissä I ja II vahvistettujen ehtojen ja edellytysten mukaisesti; liitteet ovat tämän päätöksen erottamaton osa.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan Leonardo da Vinci II- ja Sokrates II-ohjelmien keston ajan 1 päivästä tammikuuta 2000.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona assosiaationeuvosto tekee sen.

Tehty Brysselissä 31 päivänä elokuuta 2000.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KAVAN

([1]) EYVL L 317, 30.12.1995, s. 45.
([2]) EYVL L 277, 10.10.1997, s. 26.
([3]) EYVL L 340, 29.12.1994, s. 8.
([4]) EYVL L 87, 20.4.1995, s. 10. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 576/98/EY (EYVL L 77, 14.3.1998, s. 1).
([5]) EYVL L 146, 11.6.1999, s. 33.
([6]) EYVL L 28, 3.2.2000, s. 1.

LIITE I

EHDOT JA EDELLYTYKSET TŠEKIN TASAVALLAN OSALLISTUMISELLE LEONARDO DA VINCI II- JA SOKRATES II -OHJELMIIN

1. Tšekin tasavalta osallistuu Leonardo da Vinci II- ja Sokrates II -ohjelmien, jäljempänä "ohjelmat", toimintaan kyseisistä ohjelmista tehdyssä neuvoston päätöksessä 1999/382/EY ja tehdyssä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 253/2000/EY määriteltyjen tavoitteiden, perusteiden ja määräaikojen mukaisesti sekä niissä säädettyjä menettelyjä noudattaen, jollei tässä päätöksessä toisin säädetä.

2. Leonardo da Vinci II- ja Sokrates II -ohjelmia koskevien päätösten 5 artiklan ehtojen sekä jäsenvaltioiden ja komission kyseisten ohjelmien kansallisten toimistojen velvollisuuksiin liittyvien komission antamien säännösten mukaisesti Tšekin tasavallan on luotava tarkoituksenmukaiset rakenteet, jotta ohjelmien toimien toteutusta voidaan hallinnoida koordinoidusti kansallisella tasolla, ja toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen asianmukaisen rahoituksen kyseisille toimistoille, joiden toimintaan ohjelmasta annetaan avustuksia. Tšekin tasavallan on toteutettava kaikki muut tarpeelliset toimet taatakseen ohjelmien tehokas toiminta kansallisella tasolla.

3. Tšekin tasavalta maksaa vuosittain ohjelmiin osallistumista varten osuuden Euroopan unionin yleiseen talousarvioon liitteessä II esitettyjen järjestelyjen mukaisesti.

   Ohjelmissa tapahtuvien muutosten tai Tšekin tasavallan valmiuksien kehittymisen huomioon ottamiseksi assosiaatiokomitealla on valtuudet tarvittaessa mukauttaa rahoitusosuutta, jotta talousarvion tasapaino säilyisi vakaana ohjelmia täytäntöön pantaessa.

4. Osallistumisedellytykset täyttävien tšekkiläisten laitosten, järjestöjen ja yksityishenkilöiden hakemusten jättämiseen, arviointiin ja valintaan sovelletaan samoja ehtoja kuin osallistumisedellytykset täyttäviin yhteisön laitoksiin, järjestöihin ja yksityishenkilöihin.

   Komissio voi ottaa huomioon myös tšekkiläiset asiantuntijat nimittäessään riippumattomia asiantuntijoita ohjelmista tehtyjen päätösten asiaa koskevien säännösten mukaisesti avustamaan komissiota hankkeiden arvioinnissa.

5. Ohjelmien yhteisöulottuvuuden varmistamiseksi hankkeissa ja toimissa on oltava mukana vähintään yksi kumppani jostakin yhteisön jäsenvaltiosta, jotta niille voidaan myöntää yhteisön rahoitustukea.

6. Leonardo da Vinci II -ohjelman liitteessä I olevan III jakson 1 kohdassa tarkoitettuihin liikkuvuutta edistäviin toimiin ja Sokrates-ohjelman hajautettuihin toimiin sekä 2 kohdan mukaisesti perustettavien kansallisten toimistojen toimintaan annettavaan rahoitustukeen Tšekin tasavallalle osoitetaan varoja yhteisön tasolla päätettävän ohjelman vuotuisen talousarviojakauman sekä Tšekin tasavallan rahoitusosuuden perusteella. Kansallisten toimistojen toimintaan myönnettävän rahoitustuen enimmäismäärä on 50 prosenttia kansallisten toimistojen toimintaohjelmien talousarvioista.

7. Yhteisön jäsenvaltiot ja Tšekin tasavalta tekevät olemassa olevien säädösten rajoissa kaikkensa helpottaakseen opiskelijoiden, opettajien, koulutettavien, kouluttajien, korkeakoulujen hallintoviranomaisten, nuorten ja muiden edellytykset täyttävien henkilöiden vapaata liikkuvuutta ja oleskelua Tšekin tasavallassa ja yhteisön jäsenvaltioissa heidän osallistuessaan tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvaan toimintaan.

8. Tšekin tasavalta ei sovella tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluvien toimien yhteydessä käytettäviksi tarkoitettuihin tavaroihin ja palveluihin välillisiä veroja, tulleja, tuonti- ja vientikieltoja tai -rajoituksia.

9. Euroopan yhteisöjen komissio ja Tšekin tasavalta seuraavat kumppanuuden perusteella jatkuvasti Tšekin tasavallan osallistumista ohjelmiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Euroopan yhteisöjen komission ja Euroopan yhteisöjen tilintarkastustuomioistuimen sellaisten tehtävien hoitoa, jotka koskevat ohjelmien seurantaa ja arviointia Leonardo da Vinci II- ja Sokrates II -ohjelmista tehtyjen päätösten 13 ja 14 artiklan nojalla. Tšekin tasavalta toimittaa komissiolle tarvittavat kertomukset ja osallistuu muihin yhteisön tässä yhteydessä määräämiin erityistoimiin.

10. Yhteisön varainhoitoa koskevien säännösten mukaisesti tšekkiläisten tahojen kanssa tehdyissä tai näiden tekemissä sopimuksissa on määrättävä komission tai tilintarkastustuomioistuimen tekemistä tai niiden valtuuttamasta valvonnasta ja tilintarkastuksista. Tilintarkastuksia voidaan tehdä kyseisten tahojen yhteisöä kohtaan oleviin sopimusvelvoitteisiin liittyvien tulojen ja menojen valvomiseksi. Asianomaisten Tšekin tasavallan viranomaisten on yhteistyön ja molemminpuolisen edun nimissä annettava kohtuulliseksi ja mahdolliseksi katsottavissa määrin apua tällaisen valvonnan ja tarkastusten suorittamisessa siten kuin kussakin tilanteessa on tarpeen tai hyödyllistä.

    Jäsenvaltioiden ja komission Leonardo da Vinci- ja Sokrates-ohjelmien kansallisiin toimistoihin liittyviä velvollisuuksia koskevia komission antamia säännöksiä sovelletaan Tšekin tasavallan, komission ja Tšekin tasavallan kansallisten toimistojen välisiin suhteisiin. Jos Tšekin tasavallan kansallisten toimistojen todetaan syyllistyneen väärinkäytöksiin, laiminlyönteihin tai petoksiin, Tšekin tasavallan viranomaiset ovat vastuussa varoista, joita ei saada takaisin.

11. Tšekin tasavallan edustajat osallistuvat tarkkailijoina ohjelmakomiteoiden kokouksiin niitä koskevien asioiden osalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Leonardo da Vinci II -ohjelmasta tehdyn päätöksen 7 artiklassa ja Sokrates II -ohjelmasta tehdyn päätöksen 8 artiklassa tarkoitettujen menettelyjen soveltamista. Tšekin tasavallan edustajat eivät ole läsnä komiteoiden kokouksissa muita asioita käsiteltäessä eivätkä äänestyksissä.

12. Hakemusmenettelyihin, sopimuksiin, annettaviin kertomuksiin ja muihin ohjelman hallinnollisiin järjestelyihin liittyvässä komission kanssa käytävässä yhteydenpidossa käytettävän kielen on oltava jokin yhteisön virallisista kielistä.

13. Yhteisö ja Tšekin tasavalta voivat lopettaa tämän päätöksen mukaisen toiminnan milloin tahansa ilmoittamalla asiasta kirjallisesti kaksitoista kuukautta aikaisemmin. Hankkeita ja toimia, jotka ovat käynnissä lopettamishetkellä, jatketaan, kunnes ne saadaan päätökseen tässä päätöksessä säädettyjen edellytysten mukaisesti.

LIITE II

TŠEKIN TASAVALLAN RAHOITUSOSUUS LEONARDO DA VINCI II- JA SOKRATES II -OHJELMIIN

1. **Leonardo da Vinci**

Leonardo da Vinci II -ohjelmaan osallistumista varten Tšekin tasavalta maksaa Euroopan unionin talousarvioon seuraavan rahoitusosuuden (euroina):

Vuosi 2000	Vuosi 2001	Vuosi 2002	Vuosi 2003	Vuosi 2004	Vuosi 2005	Vuosi 2006
2 558 000	2 629 000	2 806 000	2 930 000	3 054 000	3 214 000	3 338 000

2. **Sokrates**

Sokrates II -ohjelmaan osallistumista varten Tšekin tasavalta maksaa vuonna 2000 Euroopan unionin talousarvioon 5 094 000 euron rahoitusosuuden.

Assosiaationeuvosto päättää Tšekin tasavallan ohjelmaan seuraavina vuosina maksamasta rahoitusosuudesta vuoden 2000 kuluessa.

3. Tšekin tasavalta maksaa edellä mainitun rahoitusosuuden osittain kansallisesta talousarviostaan ja osittain Phare-ohjelman maakohtaisesta ohjelmastaan. Jollei Phare-ohjelman erillisestä ohjelmointimenettelystä muuta johdu, pyydetyt Phare-varat siirretään Tšekin tasavallalle erillisellä rahoituspöytäkirjalla. Nämä varat muodostavat yhdessä Tšekin tasavallan kansallisesta talousarviosta tulevan osan kanssa Tšekin tasavallan kansallisen rahoitusosuuden, josta se suorittaa maksuja komission vuotuisten rahoituspyyntöjen mukaisesti.

4. Phare-varoja pyydetään seuraavan aikataulun mukaisesti:

— 3 783 000 euroa Sokrates II -ohjelman rahoitusosuuteen vuonna 2000,

— Leonardo da Vinci II -ohjelman rahoitusosuuteen vuosittain seuraavasti (euroina):

Vuosi 2000	Vuosi 2001	Vuosi 2002	Vuosi 2003	Vuosi 2004	Vuosi 2005	Vuosi 2006
1 900 500	1 954 000	2 087 000	Määrä vahvistetaan myöhemmin	Määrä vahvistetaan myöhemmin	Määrä vahvistetaan myöhemmin	Määrä vahvistetaan myöhemmin

Loppuosa Tšekin tasavallan rahoitusosuudesta maksetaan maan kansallisesta talousarviosta.

5. Ohjelmaan sovelletaan 21 päivänä joulukuuta 1977 annettua Euroopan unionin yleiseen talousarvioon sovellettavaa varainhoitoasetusta ([1]) erityisesti Tšekin tasavallan rahoitusosuuden hallinnoinnin osalta.

Komissio suorittaa Tšekin tasavallan edustajien ja asiantuntijoiden matka- ja oleskelukulut, jotka aiheutuvat osallistumisesta tarkkailijoina liitteessä I olevassa 11 kohdassa tarkoitettujen komiteoiden työskentelyyn tai muihin ohjelmien täytäntöönpanoon liittyviin kokouksiin, samoin perustein ja samojen menettelyjen mukaisesti kuin kulloinkin on voimassa Euroopan unionin jäsenvaltioiden valtiosta riippumattomien järjestöjen asiantuntijoiden osalta.

6. Tämän päätöksen tultua voimaan ja kunkin seuraavan vuoden alussa komissio pyytää Tšekin tasavaltaa maksamaan sen tämän päätöksen mukaista rahoitusosuutta vastaavat varat kummankin ohjelman osalta.

Rahoitusosuus ilmoitetaan euroina, ja se maksetaan komission euromääräiselle pankkitilille.

Tšekin tasavalta maksaa rahoitusosuutensa rahoituspyynnön mukaisesti:

— viimeistään 1 päivänä toukokuuta sen kansallisesta talousarviosta rahoitettavan osuuden osalta edellyttäen, että komissio lähettää rahoituspyynnön viimeistään 1 päivänä huhtikuuta, tai viimeistään kuukauden kuluttua rahoituspyynnön lähettämisestä, jos tämä tapahtuu myöhemmin,

([1]) EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1, varainhoitoasetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Ehty, Euratom) N:o 2673/1999 (EYVL L 326, 18.12.1999, s. 1).

— viimeistään 1 päivänä toukokuuta Phare-ohjelmasta rahoitettavan osuuden osalta edellyttäen, että vastaavat määrät on toimitettu Tšekin tasavallalle tähän mennessä, tai 30 päivän kuluessa kyseisten varojen toimittamisesta Tšekin tasavallalle.

Jos rahoitusosuuden maksu viivästyy, Tšekin tasavalta maksaa viivästyskorkoa maksamattomasta määrästä eräpäivästä alkaen. Viivästyskorkona käytetään eräpäivänä voimassa olevaa Euroopan keskuspankin euromääräisiin toimiinsa soveltamaa korkoa korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä.